FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS. TECHNOLOGY. PEOPLE. FUCHS

Delivery Note

160011

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH • Postfach 10 11 62 • 68145 Mannheim

FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D´ASTI (AT)
ITALIEN

Number: 221912365
Date: 07.12.2020

Customer Number: 39026314
Contact Person: Katharina Siegel
Phone Number: +49 (0)621 3701 1820
Fax: 0621 3701 7820

Consignee
MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
ITALIEN

CAR 20DE813331100000000547 of 22/12/2020

Page: 1 / 2
Pick-Up Date: 22.12.2020
Relation: SAH

ORD PIANO DI CONSEGNA 5500039217
SCHEDULAZIONE DEL 30/06/2020
CODICE OEL-707155
PENTOSIN EG FFL-7 A OEM - LT. 8.313
Bitte eine Ladezeit ab 09:00h hinterlegen.

5010PR2P81

ACHTUNG! Bitte Folg. unbedingt dem Fahrer mitgeben:
- CoA
- Lieferschein
++++++++++++++++++++++++++++++++++++
Bitte das CMR nach Verladung einscannen und an mich senden !!!
The sentence "Spedizione per conto FUCHS LUBRIFICANTI SpA" must be added on the CMR
The sentence : "Imposta assolta da FUCHS LUBRIFICANTI SpA" must be added on the CMR
Purchase Number / Date: 4501270155 / 20.11.2020
Mode of Dispatch: Self-Collector
Terms of Delivery: FCA Wedel (Incoterms 2010)

Item	Material		Quantity		Quantity	
order no./order item: 103179829 / 000010 / 20.11.2020						
0010	Mat.Nr. 601232008		8.280	KG	8.280,00	kg
					9.960,84	L
	PENTOSIN EG FFL-7 A			BUL	8.280,00	kg Net
	TANK WAGON				0,00	kg Tare
					8.280,00	kg Gross
	Approval of Laboratory: 02 - COA with value					

02219123 65

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

04 GEN 2021

Verifica con riserva di qualità e quantità

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS. TECHNOLOGY. PEOPLE. FUCHS

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH • Postfach 10 11 62 • 68145 Mannheim

FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.
VIA RIVA 16
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)

Document No./Date
221912365 / 07.12.2020

Item	Material	Quantity	Quantity
	Customs Tariff Number: 34031980 Charge: 102810221		
Total:	Net Weight		8.280,00 kg
	Tare		0,00 kg
	Gross Weight		8.280,00 kg

Best regards
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

0221912365

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

Industriestraße 35-53, D-22880 Wedel

Telefon. (04103) 91 24 - 0 eMail: bierd17@fuchs.com

Wägeschein-Nr.: 001484 (Ausgang)

Kennzeichen Container-Nr.: VTGU 186434-4 TARA-Gewicht:

Material-Nr.: 601232008 Kammer: 1

Lieferschein-Nr.: 221912365

Wägung 1: 22.12.2020 06:14 Uhr 15.220 kg (003001) 9:30

Wägung 2: 22.12.2020 07:59 Uhr 23.500 kg (003006)

NETTO-Gewicht: 8.280 kg (E)

OERDOGAN

Unterschrift Wäger

Unterschrift Transporteur

Die Gewichtswerte aus geeichter Anzeige sind unter lfd. P... amtlich ...

9,5

EFTCO®
www.eftco.org

EFTCO Cleaning Document ©

D -111-2020-031840

DVTI
Tel.: +49 (0)2233 3742..
Fax: +49 (0)2233 374207
www.dvti.de

1

Wilhelm Ernst GmbH
Container Reinigung
Altenwerder Hauptstr. 2
D-21129 Hamburg
Telefon 0049 40 30 70 589 0
Telefax 0049 40 30 70 589 19
Internet www.ernstlogistik.de

Wilhelm Ernst GmbH
Tank-Silo-Container Reinigung
Försterkamp 3
D-21149 Hamburg
Telefon 0049 40 30 70 589 50
Telefax 0049 40 30 70 589 59
Internet www.ernstlogistik.de

ERNST LOGISTIK

2 Kunden-Referenznummer / Customer reference number*	3 Serien-Nummer / Serial number*
1598878	672067 328086

4 Kunden-Daten / Customer

VTG TANKTAINER GMBH
ABT. CZ-A
Postfach 10 64 09
D-20043 HAMBURG

5 Behälter-Daten / Identification numbers

Fahrzeug / Vehicle

Auflieger, Silo, Container, IBC / Tank, Silo, Container, IBC
VTGU 186434-4

6 Art des Produktes / Nature of product*

7 Nächste Beladung / Next Load*

K	8 Letztes Ladegut / Previous load UN.N°	Name / Name	9 Durchgeführte Arbeiten Cleaning Procedures EFTCO Code / Description
1		FOR 2 Tallölfettsäure	E35,P30, T01, C60, P10,C01,F01, P10,C01,F01, H01

K 10 Zusätzliche Arbeiten / Additional Services*

Trocknung Heissluft E35 P30=E35,P30; Visuelle Überprüfung der durchgeführten Reinigung=T01; Zusatz Kaltreiniger BRAWA 3550=C60;.

11 Bemerkungen / Comments*

ERNST LOGISTIK
Tank gereinigt aus Depot
Tank kontrolliert und geprüft am/von: Datum 21.12.2020
EFTCO Code T01 Visuelle Inspektion Signature
Tank gereinigt (EFTCO Definition) und trocken

12 Name des Reinigers / Name cleaner*
Beier, Kai

13 Datum / Time In*
18.12.2020 18:40
Ende der Reinigung / Time Out
18.12.2020 19:29

Die Reinigungsstation und der Fahrer bescheinigen die oben aufgeführten Leistungen. Der Tank ist sauber nach EFTCO Definition.
The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of 'clean').

04 GEN 2021

14 Tankreinigungsanlage / Cleaning Station

ERNST LOGISTIK
Name / Name Löwe, Heiko
Unterschrift / Signature
Wilhelm Ernst GmbH
Altenwerder Hauptstr. 2
21129 Hamburg
Tel. 040 / 30 70 589 - 0
Fax: 040 / 30 70 589-19

15 Fahrer / Driver*
Name / Name
Unterschrift / Signature

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

(* Optional)

Essemplare per / Exemplaire pour / Copy for / Exemplar für: il mittente / l'expéditeur / sender / Absender

Codice trasportatore / Code transporteur / Code of carrier / Code Frachtführer	

1 Mittente (cognome, nome, stato) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Absender (Name, Anschrift, Land)

Fuchs Lubrificant S.P.A.
Via Riva 16
14021 Buttigliera d Asti AT
Italy

LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE / LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE / INTERNATIONALER CONSIGNMENT NOTE / FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT 01599772

Questo trasporto è sottomesso nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR). / Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). / Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

2 Destinatario (cognome, nome, stato) / Destinataire (nom, adresse, pays) / Empfänger (Name Anschrift, Land)

MAGNA PT S.P.A.,
Via Dei Ciclamini, SNC
Italy 70026 Modugno BA

16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

VTG Tanktainer GmbH
Hammerbrookstr.5, D-20097 Hamburg

3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)

MODUGNO

17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

FIVE LOGISTIC SR FIVE LOGISTICS S.R.L.
Via G. Degennaro, 1 - Pal.A/1
Interporto Reg. Puglia
70132 BARI

4 Luogo e data della presa in carico della merce / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)

WEDEL - 22 Dec 2020

18 Riserve ed osservazioni del trasportatore / Réserves et observations du transporteur / Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

5 Documenti allegati / Documents annexés / Beigefügte Dokumente

6 Contrassegni e numeri / Marques et numéros / Kennzeichen & Nummern	7 Numero dei colli / Nimbre des colis / Anzahl der Packeistücke	8 Imballaggio / Mode d'emballage / Art der Verpackung	9 Denominaz. corrente della merce / Nature de la marchandise / Bezeichnung des Gutes	10 N. di statistica / No statistique / Statistiknummer	11 Peso netto kg / Poids net. Kg / Nettogewicht in kg	12 Volume / Cubage / Umfang
VTGU 186 434-4	1	TC	Pentosin EG FFL-7A		Kg 8180	

per conto FUCHS LUBRIFICANTI SpA Imposta assolta da FUCHS LUBRIFICANTI
Order number:
mixture of synthetic base oils with additives,(FLP: >200°C)

Data 30/12/20 Vettore FIVE
Targa FM557VA Autista SORIANO
Ora entrata _____ Ora uscita _____

Classe / Classe / Klasse	Cifra / Chiffre/Ziffer	Lettera / Lettre/Buchstabe	(ADR*)

13 Istruzioni del mittente / Instruction de l'expéditeur / Anweisung des Absender

19 Convenzioni particolari / Conventions particulières / Besondere Vereinbarung

20 Da pagare per / A payer par / Zu Zahlen vom	Mittente Expéditeur/Absender	Valuta Monnaie/Währung	Destinatario Destinat./Empfänger
Prezzo trasp. / Prix transport / Fracht:			
Abb. / Réductions Ermäßigung: -			
Saldo / Solde Zwischensumme:			
Maggior / Suppléments Zuschläge:			
Supplem. / Charges Nebengebühren: +			
Tot. / Tot. / Gesamtsumme:			

14 Istruzioni per il pagamento del noto / Prescriptions d'affranchissement / Frachtzahlungsanweisung
☐ Franco / Franco / Frei
☐ Assegnato / Non franco / Unfrei

21 Compilato a / Etablie a / Ausgefertigt in: WEDEL — il / le / am: 22 Dec 2020

15 Rimborso / Remboursement / Rückerstattung

22
Fuchs Lubrificant S.P.A.
14021 Buttigliera d Asti AT
Italy

Firma e timbro del mittente / Signature et timbre de l'expéditeur / Unterschrift und Stempel des Absenders

23 Firma timbro del trasportatore / Signature et timbre du transporteur / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

VTG Tanktainer GmbH
Hammerbrookstra. 5
D – 20097 Hamburg

Targa motrice / Numero d'immatricolation de la motrice / Nummernschild der Kraftmaschine

Targa rimorchio / Tractor number plate / Nummernschild des Anhängers

24 Merce ricevuta / Marchandises reçues / Gut empfangen

FUCHS WEDEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Luogo / Lieu / Ort
il / le / am 04 GEN 2021 20

"Prelevato con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma e timbro del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Unterschrift und Stempel des Empfängers

FIVE LOGISTICS srl
International transports

LETTERA DI VETTURA

FIVE LOGISTICS SRL
VIALE GIUSEPPE DEGENNARO - PAL. A1
70132 – BARI P.I. 06077670724
Tel. 080 5341818 / fax 080 5343433
operativo@fivelogistics.it
CCIAA BA460687 ALBO BA7462999/C

DATA CONSEGNA	LETTERA DI VETTURA	TARGA MOTRICE/TRATTORE	TARGA RIM./SEMIRIMORCHIO	STEP
30/12/20	10536	FM552UA	AD59859	1

COMMITTENTE	VETTORE
VTG TANKTAINER GMBH	FIVE LOGISTICS SRL
HAMMERBROOKSTRASSE 5	STRADA DEL TESORO - SCALO FERRUCCIO
20097 HAMBURG - D	BARI 70132

DESCRIZIONE DELLA MERCE	NUM. ONU	CLASSE ADR	IMBALL.	KEMLER	PESO KG.
					0,00

SIGLA/N.CTR 1	FEET	SIGILLO	SIGLA/N. CTR 2	FEET	SIGILLO 2
VTGU1864344	20 TANK			20 TANK	

TRATTA BARI-MODUGNO

SCARICO

MAGNA PT S.P.A. VIA DEI GERANI 5 MODUGNO

Numero telefono:

SLOT: AUTISTA: SORANO

NOTE

SERVIZI ACCESSORI

A=Adr; B=riBalt. rotocella; C=Compress. D=Dogana E=certificato Eur1; I=noIo corrim.; L=lav. impianto; M=riscaldaMento N=Nolo semirimorchio; P=sPonda Idr.; R=Ribalt.; S=Smont/mont liner; T=Traz.ne imp. x lavaggio; Z=rimoZione liner

FIRMA DEL VETTORE

RISERVE DEL VETTORE

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

IL CARICATORE E IL RICEVITORE SONO PREGATI DI SOTTOSCRIVERE E QUALIFICARSI ALLA PRESENTE:

TIMBRO E FIRMA CARICATORE

Abbiamo ricevuto copia della presente. Ai sensi e per gli effetti dell' art. 1341 C.C. si accettano le condizioni a tergo riportate.

Entrata:
giorno:
ore:

Uscita
giorno:
ore:

TIMBRO E FIRMA RICEVITORE

Abbiamo ricevuto copia della presente. Ai sensi e per gli effetti dell' art. 1341 C.C. si accettano le condizioni a tergo riportate.

Entrata:
giorno: 30/12/2020
ore:

Uscita
giorno: 30/12/2020
ore:

04 GEN 2021

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Il trasporto deve essere effettuato in ogni caso nel rispetto delle disposizioni di legge e del codice della strada. E' richiamata in particolare l'attenzione del conducente sulla necessità di rispettare gli obblighi previsti dall'art' 7 del D. Lgs. N. 286/05 e le disposizoni nello stesso richiamate. Per i fornitori di servizi l'affidamento del presente incarico comporta l'assunzione dell'obbligo di rispettare e far rispettare dei propri dipendenti gli obblighi previsti dagli artt. 7 e 12 del D. Lgs. 286/05 e dalle disposizioni negli stessi richiamati.

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS. TECHNOLOGY. PEOPLE. FUCHS

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

Date of print: **2020-12-22**

MAGNA PT S.P.A.
Katharina Siegel
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

QS-Labor Wedel

Phone No +49(621)3701-1685
Fax No +49(621)3701-7685
eMail Peter.Elleser@Fuchs.com

Your reference	:	**4501270155**	Material No.	:	**601232008**
Order No.	:	**103179829/10**	Batch	:	**102810221**
Delivery No.	:	**221912365/10**	Quantity	:	**8.280 KG**
Customer No.	:	**39049911**	Production batch	:	**102807465**
Conditions of delivery	:		Dispatch conditions	:	**DE10 Self-Collector**

Product: PENTOSIN EG FFL-7 A

Property	Method	Unit	Result	*Range*
Appearance	DIN 10964		pass	bright & clear
Density 15°C	DIN EN ISO 12185	kg/m³	830,9	827,0-836,0
FZG A10-16,6R-90	FVA 243	SKS	9	min. 8
Colour	DIN 10964		pass	amber
GK Batchrel. Getrag DC300 K2	FVA 626 / III		pass	pass
ICP Boron	DIN 51399-1	mg/kg	130	120-150
ICP Silicon	DIN 51399-1	mg/kg	6	4-10
IR comparison	DIN 51451		conforms	pass
XRF Calcium	DIN 51399-2	%(mass)	0,0234	0,0220-0,0260
XRF Chlorine	DIN 51399-2	mg/kg	22	max. 50
XRF Phosphorous	DIN 51399-2	%(mass)	0,0291	0,0220-0,0370
XRF Sulfur	DIN 51399-2	%(mass)	0,1610	0,1300-0,1800
XRF Zinc	DIN 51399-2	%(mass)	max. 0,0001	max. 0,0005
Purity class >15µm	ISO 4407	Class	10	max. 12
Purity class >5µm	ISO 4407	Class	12	max. 16
Foam stability Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foam stability Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foaming tendency Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 20
Foaming tendency Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	30	max. 50
Viscosity Brookfield -40°C	ASTM D 2983 mod.	mPa.s	4030	max. 4500
Viscosity kV 100°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	5,330	5,100-5,600
Viscosity kV 40°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	24,560	24,000-26,000
Viscosity index	DIN ISO 2909			min. 155

RUENERGIE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

04 GEN 2021

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

LUBRICANTS. TECHNOLOGY. PEOPLE. FUCHS

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

Certificate of Analysis

Date of print: **2020-12-22**

MAGNA PT S.P.A.
Katharina Siegel
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA BA
Italien

QS-Labor Wedel

Phone No +49(621)3701-1685
Fax No +49(621)3701-7685
eMail Peter.Elleser@Fuchs.com

Your reference	:	**4501270155**	Material No.	:	**601232008**
Order No.	:	**103179829/10**	Batch	:	**102810221**
Delivery No.	:	**221912365/10**	Quantity	:	**8.280 KG**
Customer No.	:	**39049911**	Production batch	:	**102807465**
Conditions of delivery	:		Dispatch conditions	:	**DE10 Self-Collector**

Product: PENTOSIN EG FFL-7 A

Property	Method	Unit	Result	*Range*
Water content KF coul	ASTM D 6304 Proc.C	mg/kg	204	max. 500

We confirm that the certificate displays all agreed characteristics.
Results of third party laboratories are marked with (*).
Any unauthorized alteration, forgery or duplication of the content is not allowed and unlawful.

Person in charge: P. Elleser, laboratory manager

Wedel, 22.12.2020 **FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH**
QS-Lab Wedel

The data reported on this Document have been electronically validated.

IATF 16949
ISO 14001, ISO 50001
REG.NR. 528959

AGENZIA DOGANE MONOPOLI

CAR **20DE81333110000000547** of 22/12/2020

Consignor	
Consignor	DE81333110000020200930
CAR type	To be allocated
Consignee	IT00ATB00001V020200930
Office	VIA RIVA - BUTTIGLIERA D'ASTI - 14021 - AT
Networks business handling or stable supply relationships	NO

Itinerary	
Place of introduction into the Italian territory	Pino
Planned introduction date	24/12/2020 - 04:00
Export / Exit Customs Office	
Duration foreseen for transport in Italian territory	48
Itinerary	Hamburg – Busto – Bari

Mode of transport	
Vehicle type	
License plate	
Trailer type	
License plate	
Container ID	VTGU 186 434-4
Logistic operator	
VAT number	

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

04 GEN 2021

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

AGENZIA DOGANE MONOPOLI

Product list

Product code	Description	Quantity	Mode
34031980	Preparazioni per lubrificare macchine, apparecchi e veicoli	8,313.000 Kg	Bulk

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

PICKUP TICKET

Sender	**FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH** Friesenheimer Str. 19 68169 Mannheim	Phone Fax E-Mail Internet	+49 (0)621 3701 1820 0621 3701 7820 katharina.siegel@fuchs.com www.fuchs-schmierstoffe.de
Division	Innendienst OEM Mannheim	Name	Katharina Siegel
Receiver	FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A. BUTTIGLIERA D´ASTI (AT)	Name	Muriel Lindo Muraro
Page	1 / 1	Date	07.12.2020

The ordered goods mentioned below are delivered against presentation of the PICKUP TICKET. The driver has to present this document ("PICKUP TICKET") at the loading point.

Delivery Note: 221912365
Loading Point: FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH
Werk Wedel
Industriestraße 35-53
22880 Wedel
Contact Person:

Collection Date: 22.12.2020
Hazardous Material: Yes No X
Ordered Quantity: 8.313 KG
For Customer: 39049911
MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, SNC
70026 MODUGNO BA
Italien
Remarks: Es wird ein Tankcontainer mit Handlauf benötigt.
Bitte dem Fahrer die ausgefüllte Checkliste mitgeben.
Lieferdatum MAGNA Modugno: 29.12.2020

KUEHNEL & NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
04 GEN 2021
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

We will charge demurrage of 115,00 Euro per day if the adjusted loading date is not held.
The Carrier is responsible for the safety of cargo!

Best regards
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

By Order Katharina Siegel

We hereby acknowledge the receipt of the ‚PICKUP TICKET' and the mentioned date:

Name: _____

Date: _____

Signature: _____